

BWV_97, In allen meinen Taten

1. [VERSUS 1 CORO]
En todas mis acciones
dejo que el [Creador] aconseje,
Quien todo sabe y tiene,
[Dios] debe en todas las cosas,
prosperará a continuación,
El Ser [de Dios] da Modos y Medios.
In allen meinen Taten Paul Fleming (1642)
2. VERSUS 2 [ARIA]
Nada es tarde o temprano
en todos mis problemas,
mi preocupación es en vano.
[Dios] puede crear con mis acciones
de acuerdo a la Voluntad [de Dios],
lo coloco en la Buena Voluntad [de Dios].
3. VERSUS 3 RECITATIVO
No me puede pasar nada,
sino lo que [Dios] ha previsto
y lo que es bendito para mí;
Lo tomo, como [Dios] lo da;
lo que [Dios] de mí escogió,
eso también lo escogí yo.
4. VERSUS 4 ARIA
Confío en la Gracia [de Dios],
Ella me protege de todo daño,
a través de todo mal. Vivo de acuerdo
con los mandamientos [de Dios],
así nada me hará daño,
nada me falte, lo que a mí se sirve.
5. VERSUS 5 RECITATIVO
¡[Dios] desea mis pecados
en Gracia para liberarme,
para tachar mi ofensa!
[Dios] por mis crímenes
no declarará inmediatamente el juicio
y tendrá más Paciencia.
6. VERSUS 6 ARIA
Me acuesto yo mismo hasta tarde,
vuelvo a despertarme temprano,
descanso o avanzo,
en la debilidad y en las ataduras, y todo
lo que me abofetea al alcance de la mano,
así me consuela la Palabra [de Dios].
7. VERSUS 7 DÚO
¡Como lo ha determinado [Dios] entonces,
así iré perseverando
en mi destino!
Ningún accidente entre todas las cosas
me caerá en la dureza,
lo sobreviviré.
8. VERSUS 8 [ARIA]
A [Dios] me rendido
morir y vivir,
en cuanto [Dios] me lo mande.
Sea hoy o mañana,
a cambio dejo que [Dios] provea,
[Dios] conoce el momento adecuado.

1. [VERSUS 1 CHORUS]
In all my actions
let I the [Creator] advise,
Who all knows and has,
[God] must in all things,
shall it next prosper,
[God's] Self give Ways and Means.
In allen meinen Taten Paul Fleming (1642)
2. VERSUS 2 [ARIA]
Nothing is it late or early
about all my trouble,
my worry is for naught.
[God] may it with my actions
according to [God's] Will create,
I place it in [God's] Good Will.
3. VERSUS 3 RECITATIVE
It can to me nothing happen,
other than what [God] has foreseen
and what is blessed to me;
I take it, as [God] gives it;
whatever [God] of me chooses,
that have I also chosen.
4. VERSUS 4 ARIA
I trust [God's] Grace,
She me through all harm,
through all evil shelters.
Live I according to [God's] Commandments,
so will me nothing injure,
nothing be wanting, what to me is of use.
5. VERSUS 5 RECITATIVE
[God] desires my sins
in Grace to set me free,
to Cross out my offense!
[God] will for my crimes
not immediately the judgment declare
and have further Patience.
6. VERSUS 6 ARIA
Lie I myself down late,
awake early again,
rest or move forth,
in weakness and in bonds,
and whatever me buffets close at hand,
so comforts me [God's] Word.
7. VERSUS 7 DUETTO
Has [God] it then determined,
so will I persevering
to my destiny go!
No accident among all
will to me in harshness fall,
I will survive it.
8. VERSUS 8 [ARIA]
To [God] I have surrendered myself
to die and to live,
as soon as [God] to me commands.
It be today or tomorrow,
in return I let [God] provide,
[God] knows the right time.

9. VERSUS [9] ULTIMUS CORAL
Así sea ahora, alma, tuya
y sólo confías en [Dios],
Quien te ha creado;
va, como va,
tu [Madre] Padre en el [Universo]
conoce todos los consejos de acciones.

9. VERSUS [9] ULTIMUS CHORAL
So be now, soul, yours
and trust [God] alone,
Who you has created;
it goes, as it goes,
your [Mother] Father in the [Universe]
knows all actions advice.